

notiziario del Comune

Cinisello Balsamo

anno X • numero 58 • settembre 2005



Cosa succede in città

Centro riqualificato, trasporto rapido, nuova qualità della vita cittadina

È già trascorso un anno dall'avvio dei cantieri per la realizzazione della metrotanvia che si aggiungerà agli altri servizi di trasporto. In questo tempo, accanto alle difficoltà legate alla riqualificazione delle strade con nuove pavimentazioni e arredi urbani e al rifacimento dei sottoservizi (gas, acqua, luce, cavi telefonici, fognature sono contenuti in un unico cunicolo tecnologico), iniziamo finalmente a percepire parte del risultato finale. Infatti è ora in corso nei tre cantieri aperti in città, Via Gorki, Via Frova e anello di capolinea di via 1° Maggio, sia la posa dei binari, che la posa dei materiali in pietra che caratterizzeranno tutto il centro. Siamo quindi a meno due: questi sono gli anni che ci separano dal giorno in cui vedremo scorrere il collegamento rapido con Milano lungo le vie di Cinisello Balsamo. Solo un centro riqualificato e bello da vivere, con la disponibilità di un nuovo servizio di trasporto che potrà contenere il traffico e l'inquinamento, potrà controbilanciare la fatica e

il sacrificio che i cittadini e i commercianti stanno sopportando, in un processo di continua verifica e azione coordinata tra l'amministrazione e le rappresentanze sociali e di categoria.

Quindi un percorso comune e consapevole dei disagi e dei risultati è quello che ci sta permettendo di immaginare un modello di città diverso da quello a cui eravamo abituati. Una città in cui le esigenze legate al trasporto, alla mobilità, alla residenza e al commercio convivono e si integrano riconoscendosi in un vero e proprio centro cittadino. Proprio per questo l'Amministrazione Comunale in questi giorni ha coinvolto Metropolitana Milanese e tutte le società e le aziende impegnate in una verifica dei tempi per poter garantire qualità e certezze ai commercianti interessati e a tutti i cittadini. Nelle pagine 4 e 5 il punto sui cantieri.

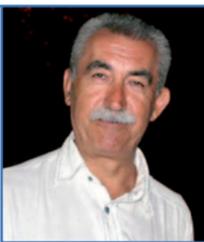
Angelo Zaninello, sindaco
Roberto Imberti, vicesindaco

BUON COMPLEANNO

Un compleanno importante quello che festeggerà quest'anno la Polizia Locale di Cinisello Balsamo: il prossimo ottobre si contano 50 anni di attività sul territorio. Due giorni di festa in città per questo importante anniversario.

a pagina **2**

Se tutti i Comuni d'Italia...



Dovrei dire – l'ho già detto nel corso del recente convegno che ha concluso la prima fase dell'esperienza di alfabetizzazione ai linguaggi televisivi, cui Megachip ha dato un rilevante impulso – che se tutti i Comuni d'Italia fossero così aperti alla novità come lo è Cinisello Balsamo, allora la nostra democrazia sarebbe più solida di quanto non sia oggi.

Devo all'assessore alla cultura Roberto Anselmino l'occasione che mi portò, ormai due anni fa, a conoscere Cinisello Balsamo e, in qualche modo, a contribuire ai suoi programmi culturali.

Da un dibattito pubblico sui temi della guerra e dell'informazione si è generato un rapporto durevole e proficuo, che ha prodotto un'esperienza a mio avviso straordinaria per valore culturale e anche per i suoi significati etici.

Difendere la gioventù da messaggi capziosi, manipolatori, diseducativi è fatto di primaria importanza democratica. L'educazione ai media che l'Amministrazione Comunale ha affidato a Megachip ci riempie tutti di orgoglio e di volontà a continuare.

Il fatto stesso che il Comune di Cinisello Balsamo abbia scelto di dotarsi di una struttura formidabile come il suo grande Centro culturale, indica una volontà di lungo periodo dei suoi amministratori, che riflette l'intelligenza e la sensibilità di coloro che li hanno eletti.

Augurare agli uni e agli altri un prolungato successo nella battaglia contro i media indecenti, contro la pubblicità invadente e distorcente, contro la truffa di Auditel, per la difesa di un servizio pubblico radiotelevisivo che rispetti la dignità dei cittadini, è augurare a noi tutti una vita migliore. Se mille gocce di questo genere diventeranno un fiume, noi saremo tutti più liberi e civili.

Giulietto Chiesa,
giornalista e scrittore

Difendiamo la nostra immagine

Il vandalismo è un costo per tutti

Sempre più alti i costi sostenuti dal Comune per riparare i beni danneggiati da atteggiamenti incivili. In primis sono colpiti il verde, i mezzi di trasporto, i muri della nostra città. Stando ai numeri, occorrono 20.000 euro ogni anno per riparare le pensiline degli autobus, 10.000 euro per sostituire i giochi rotti e ben 6.000 per aggiustare le panchine vittime di incursioni teppistiche. Oltre ad arrecare danni al patrimonio comune, il vandalismo nuoce al miglioramento stesso dell'immagine di Cinisello Balsamo.

Circa 50.000 euro nelle uscite del bilancio comunale risultano spesi alla voce del ripristino di quanto rotto o imbrattato. Quei soldi potrebbero avere una destinazione differente; basti pensare che una nuova area ricreativa per bambini, per esempio, costa al Comune circa 30.000 euro.

Il Comune di Cinisello Balsamo lancia una campagna di comunicazione per la tutela della "cosa" pubblica.

Sono di tre tipi i manifesti che verranno affissi, in maniera alternata l'uno all'altro, in tutta la città e sui mezzi pubblici. Su ognuno di essi compaiono sia immagini di luoghi "sfraggiati" sia cifre relative ai sovracosti che si sono dovuti affrontare a causa del vandalismo. L'Amministrazione si augura che alzando l'attenzione sul fenomeno vengano scoraggiati quei comportamenti spesso di giovani, causati da bullismo, noia, superficialità. Al contempo, oltre al controllo delle forze di pubblica sicurezza, si fa appello al controllo che ciascuno di noi, giorno per giorno, può esercitare per mantenere la nostra città bella, pulita ed accogliente.



foto L. Peschini

PER ALZATA DI MANO

Si è conclusa a giugno la prima fase del percorso che porterà alla definizione del Bilancio partecipativo. I cittadini che hanno partecipato alle sei assemblee hanno avuto la possibilità di segnalare progetti e proposte, ritenuti importanti nell'interesse del quartiere e della collettività.

a pagina **8**

LA CAMPAGNA

Il primo dei tre manifesti realizzati dal Comune che presto vedremo affissi in tutta la città e sui mezzi pubblici. Ben in evidenza i costi che vengono sostenuti dalla collettività.

Più vigili al confronto

2

La Polizia Locale potenzia il servizio dei vigili di quartiere per comunicare più velocemente con i cittadini e rispondere alle loro richieste

I vigili di quartiere potenziano il loro servizio e si dotano di nuovi strumenti per migliorare il dialogo con i cittadini. Accanto ai tradizionali canali di comunicazione, la Polizia Locale sta sperimentando due nuove soluzioni che accorciano ulteriormente le distanze. Dal mese di maggio l'unità operativa dei vigili di quartiere ha introdotto una linea telefonica con segreteria per le segnalazioni, un servizio che permette di dare una risposta certa a tutti coloro che effettuano richieste di intervento. Il numero della segreteria è 02 66023601. A ciò si aggiunge anche una casella di posta elettronica, con specifico indirizzo dedicato al servizio di quartiere: vigile.quartiere@comune.cinisello-balsamo.mi.it. Uno strumento di dialogo dinamico e veloce che mette in collegamento diretto l'utente con tutta la struttura. Questi nuovi strumenti si affiancano al potenziamento del servizio di quartiere, un'unità operativa composta da quattro agenti ed un ufficiale che, per le loro peculiarità professionali, hanno il compito di stabilire un approccio più immediato con la cittadinanza. In precedenza le richieste dei cittadini erano seguite dal personale di pronto intervento, oggi la risoluzione delle problematiche è effettuata da operatori dedicati allo scopo. Il servizio dei vigili di quartiere è garantito dalle ore 07.00 alle ore 20.00 dal lunedì al venerdì. Per migliorare la visibilità sul territorio viene utilizzato l'ufficio mobile che, con le sue dotazioni strumentali, ha lo scopo di intervenire più tempestivamente e in modo più adeguato.

Maggiore severità per le due ruote

Dal 23 agosto le regole della strada sono cambiate. Per i conducenti delle due ruote la vita si fa più dura. In questa data infatti è entrata in vigore la legge 168/2005 che ha apportato modifiche rilevanti ad alcuni articoli del codice della strada. La linea adottata prevede la confisca del ciclomotore o del motociclo quando questo viene adoperato in modo scorretto. Vengono penalizzati nello specifico il trasporto di passeggeri quando non consentito, la mancanza del casco o quando questo non viene allacciato o ne viene indossato uno non omologato. Tra le scorrettezze si aggiungono anche la guida in stato di ebbrezza o di alterazione psico-fisica. Mentre non è rilevante l'età del conducente, per cui la sanzione si applica sia nei confronti dei minorenni che dei maggiorenni.

Linea verde al femminile

Una Linea verde (800 097 999) gratuita e confidenziale per rispondere a quesiti e bisogni su diverse tematiche femminili, una banca dati sui servizi, pubblici e privati, disponibili sul territorio provinciale, ma anche consulenze gratuite con professionisti esperti nei diversi campi (legale, previdenza e diritto del lavoro, psicologia, materie sociali). Questi servizi sono offerti gratuitamente dall'Osservatorio Donna, un'iniziativa della Provincia di Milano rivolta al mondo femminile. Orari: da lunedì a giovedì dalle 9.00 alle 13.00 e dalle 14.00 alle 16.00; venerdì dalle 9.00 alle 12.00.



Cinquant'anni di sicurezza

A ottobre la Polizia Locale festeggia mezzo secolo di attività sul territorio: la città celebra l'anniversario con onorificenze, convegni, lezioni sulla sicurezza stradale

Un compleanno importante quello che festeggerà quest'anno la Polizia Locale di Cinisello Balsamo: il prossimo ottobre si contano 50 anni di attività sul territorio. Due giorni di festa in città per questo importante anniversario, nei giorni 30 settembre e 1 ottobre, che vogliono essere innanzitutto una occasione di incontro con i cittadini, ma anche la possibilità verificare il lavoro finora svolto e riflettere sui progetti e le prospettive future. La Polizia Locale è una realtà ben radicata sul territorio, vicina ai cittadini anche grazie al vigile di quartiere, sempre in prima linea sul fronte della sicurezza territoriale e stradale, che in questi anni ha ampliato le proprie competenze e raggiunto soddisfacenti risultati.

Nell'ambito dei festeggiamenti un posto importante occupano le lezioni sulla sicurezza stradale e il convegno sulle recenti normative con l'obiettivo che cresca sempre di più la collaborazione con la cittadinanza. Un particolare momento sarà dedicato all'attribuzione delle onorificenze al merito a quegli agenti che si sono distinti in atti di coraggio e in rilevanti operazioni di servizio. Si aggiunge infine anche un appuntamento importante con il 1° campo di protezione civile che farà bella mostra di sé presso l'area degli eventi di via De Ponti nei giorni 23, 24 e 25 settembre con prove di evacuazione e la presentazione del Piano comunale di Protezione civile.

Venerdì 30 settembre 2005:

9.30 – 13.00 e 14.30 – 17.30: convegno in villa Ghirlanda sul tema "La riforma della L. 241/90 sul procedimento amministrativo e le recenti modifiche sulla circolazione stradale".

9.30 – 19.00: piazza Gramsci, lezioni teoriche e pratiche sulla "Sicurezza stradale" per la cittadinanza ed in particolare per alunni scuole elementari, studenti scuole medie.

Sabato 1 ottobre 2005:

9.30 – 17.00: piazza Gramsci, lezioni teoriche e pratiche sulla "Sicurezza Stradale" per la cittadinanza ed in particolare per alunni scuole elementari, studenti scuole medie.

16.00: deposizione fiori ai defunti presso i cimiteri cittadini.

18.00: parrocchia S.Ambrogio – Santa Messa, benedizione del nuovo labaro del Corpo della Polizia Locale e sua consegna da parte del sindaco al comandante.

19.00: benedizione ed inaugurazione presso la Scuola Mazzini di un'aula didattica intitolata ad Antonio Magni, ex ufficiale del Corpo deceduto in servizio.



Uno sguardo su tecnica, scienza, economia, scuola in cinque incontri con ospiti illustri

Dialoghi italiani

Riparte nel mese di ottobre l'iniziativa "Orizzonti di conoscenza", che quest'anno prende le mosse dall'attualità del nostro paese, e allarga lo sguardo su problemi della vita contemporanea.

Carlo Sini curerà gli incontri con personalità di spicco della cultura, della politica, del mondo delle professioni e del lavoro e del mondo delle comunicazioni o della scuola, privilegiando la forma del dialogo.

Nella prima serie sono previsti questi cinque appuntamenti: **Il futuro e la tecnica, L'economia e la finanza, La scienza, L'industria e il lavoro, La scuola.**

Ci sembra importante chiedere ancora e di nuovo: cos'è la tecnica? Come si distingue (se si distingue) dalla scienza? In che modo essa condiziona il nostro futuro indipendentemente dalla nostra volontà? Con quali strumenti possiamo invece sperare di controllarne e orientarne gli esiti?

Queste le domande che saranno il tema che affronterà **Umberto Galimberti il 20 ottobre.**

Andrea Distefano, in data **10 novembre** discuterà su interrogativi come: in che consiste oggi la «ricchezza delle nazioni»? In che misura coincide con le avventure del capitale finanziario, con le strategie della Banca Mondiale e della globalizzazione dei mercati? In che misura se ne distingue, suggerendo magari nuovi orizzonti e nuovi contenuti per l'economia attuale e futura?

Il **16 novembre** sarà ospite **Carlo Alberto Redi** sulla scienza. Questa è vista come una tra le maggiori imprese

produttive del mondo contemporaneo. Si toccheranno temi quali la salvaguardia della ricerca scientifica da condizionamenti ideologici e da interessi di mercato; il miglioramento della vita umana sulla terra e il raggiungimento di un reale progresso nella verità come fine della ricerca scientifica.

A domande sulla nozione del lavoro quali: come intendere oggi i tradizionali concetti di produzione e di merce? Qual è nella società odierna, l'effettivo «capitale»? Qual è il reale «valore», oggi, in economia? Si può ancora parlare di sviluppo delle forze produttive? Risponderà, il **2 dicembre, Luciano Gallino.**

Con **Giunio Luzzatto**, il **15 dicembre**, si parlerà di scuola. Urge il problema dell'incontro tra differenti tradizioni culturali e la formazione dei giovani. Quale idea di scuola è augurabile, in Italia e nel mondo, all'inizio del terzo millennio?

Queste non sono che alcune questioni e domande di partenza. Il resto lo farà il dialogo stimolato dalla passione, dalla curiosità e dall'intelligenza di tutti i partecipanti.

Scoprire la biblioteca comunale

Il senso della lettura



L'ultima settimana di settembre la biblioteca di Cinisello Balsamo organizza un'iniziativa per far conoscere meglio i servizi disponibili sul territorio. Si chiama "Leggere in tutti i sensi..... leggere con tutti i sensi" e comincia sabato 24 settembre, ore 17.00, all'Osteria Barbagianni per gustare un Aperitivo letterario: "Storie da bar... baggianni - Racconti di parole e note al tavolino con aperitivo in una sera di fine estate..." con Aurelia Pini e Barbara Menegardo. Il giorno successivo, domenica 25, ci sarà l'apertura straordinaria della biblioteca e per l'occasione nella mattinata saranno presenti il sindaco Angelo Zaninello e l'assessore alla cultura Roberto Anselmino. Per i bambini, sempre domenica, in Sala Ragazzi, alle ore 10.30, si terrà la presentazione del libro "Il giardino dei giochi dimenticati" di Giorgio Reali; grandi e piccoli potranno "scoprire" insieme i giochi di una volta. Sabato 1 ottobre, alle ore 17.00, in Sala degli Specchi di villa Ghirlanda, il secondo Aperitivo letterario: "In tutti i sensi - Viaggio semiserio attraverso i sensi della lettura". Gli animatori della Cooperativa Tangram inviteranno il pubblico a sperimentare direttamente, utilizzando gli elementi di un vero e proprio "Kit dei sensi", una serie di oggetti, aromi, effetti speciali, che ci faranno immergere in tutti i sensi.

Forse non tutti sanno che a partire dal 25 settembre fino al 31 dicembre nella biblioteca di Cinisello Balsamo si potrà navigare gratuitamente sui nuovi PC del Consorzio bibliotecario, sarà possibile anche visitare la mostra di libri della casa editrice "Il Leone Verde" che propone percorsi tra gastronomia e letteratura. Si aggiunge infine un concorso promosso dal Consorzio Sistema Bibliotecario Nord Ovest, consorzio che unisce 35 Comuni e 50 biblioteche fra cui la nostra. Il concorso mette in palio 4 pc, 10 lettori mp3 e 100 bestseller e per partecipare basterà iscriversi gratuitamente e prendere in prestito almeno 5 documenti fra periodici, libri, cd, vhs, dvd. Maggiori dettagli si potranno trovare sul sito del Sistema www.csbno.net e su quello del Comune www.comune.cinisello-balsamo.mi.it, cliccando su "Biblioteca".

Uno strumento per tutti

Il 10 ottobre 2005 la Civica Scuola di Musica inizia il 22° anno di attività. Accanto ai corsi individuali, di strumenti classici e "moderni", a indirizzo amatoriale e professionale e nei quali vengono impiegati gli strumenti più diversi (arpa celtica, basso elettrico, batteria, chitarra classica, moderna ed elettrica, clarinetto, contrabbasso, corno, fagotto, flauto traverso, fisarmonica, bassi standard, oboe, organo, percussioni etniche, pianoforte, sax, tromba, trombone, viola, violino e violoncello), si svolgeranno corsi per canto lirico e moderno. Ampio spazio viene dato anche alle attività collettive, quali il corso di *Introduzione alla Musica e Propedeutica strumentale* per i più piccini, i *laboratori corali per adulti e voci bianche*, i *corsi di chitarra d'accompagnamento*, nonché le materie complementari tradizionali e quelle appositamente formulate dalla nostra Scuola per la musica moderna. Accanto a quella didattica prosegue la tradizionale attività divulgativa di "Musicaincontro" (appuntamenti di approfondimento per addetti ai lavori e non) e "Percorsi" (stagione concertistica offerta dal corpo docente della Scuola). L'anno scolastico si concluderà il 10 giugno 2006 e si svolgerà nella tradizionale sede di via Martinelli.



Si alza il sipario

Parte la campagna abbonamenti per la nuova stagione teatrale che il Settore Cultura del Comune di Cinisello Balsamo organizza con la società CI.SE. Gli interessati potranno rinnovare il loro abbonamento da mercoledì 28 settembre a martedì 18 ottobre 2005. I nuovi abbonamenti si effettueranno da lunedì 24 ottobre 2005. Gli abbonamenti, per 5 spettacoli, poltrona con posto fisso, costano 75 euro; per la poltronissima con posto fisso occorrono 90 euro; il posto unico numerato costa infine 23 euro. Informazioni e vendita: Ufficio Cultura, via Frova 14 tel. 02 6173005 - 02 66023501/2/8 nei seguenti orari: lunedì, martedì e giovedì: dalle 9.00 alle 13.00 e dalle 14.00 alle 17.00; mercoledì dalle 9.00 alle 13.00 e dalle 14.00 alle 18.20; venerdì dalle 9.00 alle 13.00. Informazioni: teatro Pax tel. 02 6600102, Ci.se s.r.l. 02 2480707 - 02 66015560, www.comune.cinisello-balsamo.mi.it



3

notiziario del Comune
Cinisello Balsamo

4

Procediamo su binari...

L'estate è finita: alla ripresa post-vacanze ecco il punto sui lavori, di cui, in prima pagina hanno già parlato il sindaco Zaninello e il vicesindaco Imberti.

Nelle tre zone coinvolte i lavori sono proseguiti per tutto agosto: l'anello di capolinea, il cantiere di via Frova e il cantiere di via Gorki.

Per quanto riguarda il primo cantiere, sono stati completati i lavori di ristrutturazione delle tubature idriche, elettriche, del gas, delle reti fognarie e la sistemazione dei cavi a fibra ottica in via Leopardi e in via 1° Maggio.

In via Risorgimento e in via Monte Ortigara è in corso la posa dei binari e dell'armamento ferroviario che verrà completato

nel prossimo autunno. In via Frova sono state completate le opere sui sottoservizi che hanno comportato ritardi nei lavori e nella posa dei binari.

Il secondo cantiere vede concluse le opere di sistemazione dei sottoservizi così come la posa dei binari e dell'armamento ferroviario. Completata anche la posa della pavimentazione di fronte a villa Ghirlanda; al centro dei motivi ornamentali sarà collocata una piastra in bronzo con lo stemma del Comune. Il progetto tramvia prevede infatti una particolare cura degli arredi urbani e delle aree che saranno attraversate dalla metrotranvia. La pavimentazione stradale è stata appunto sostituita con la posa, su diversi livelli, di mattonelle

Il punto su villa Forno

Un altro cantiere aperto è quello della settecentesca villa Forno che, dopo la riqualificazione e il restauro, ospiterà l'Università degli Studi di Milano Bicocca.

Partita a giugno con i lavori, l'Impresa aggiudicatrice Costruzioni Sacramati ha quasi completato le demolizioni e le rimozioni dei vecchi impianti, degli intonaci interni e dei controsoffitti. Come tutti i lavori di restauro più delicati, la villa ci ha riservato delle sorprese non prevedibili. Da una parte si è evidenziata la necessità di intervenire sul consolidamento dell'edificio, lavoro imprescindibile questo, che precede il più fine intervento di ritocco. Dall'altra sono venuti alla luce elementi originali che hanno un certo valore storico. In particolare nell'ala sud della villa sono stati riscontrati i maggiori problemi strutturali. Ci sono anche novità positive che riguardano le parti più antiche: nell'ala nord sono stati trovati tre grandi archi gotici in mattoni in buono stato di conservazione, mentre in una sala al primo piano del corpo centrale sono venute alla luce delle superfici decorate a finte riquadrature eseguite con la tecnica della tempera a calce, probabilmente del XIX secolo.

Purtroppo i soliti ignoti hanno approfittato dei lavori per portar via alcuni camini dal piano terra.



Riqualificati Casignolo e Bettola

Proseguono i lavori di ampliamento del centro commerciale, completata invece la riqualificazione dei quartieri Casignolo e Bettola e prossima l'apertura di nuovi percorsi stradali

Sono entrati nel vivo gli interventi di ampliamento del centro commerciale Auchan. Risultano già molto visibili, transitando su viale Brianza e su via Galilei, i poderosi torrioni che accolgono le rampe di accesso ai parcheggi dei piani superiori del centro commerciale. Entro fine ottobre verranno completati i sottopassi che regolano l'accesso all'edificio, fondamentali per poter mettere mano alla rinnovata viabilità dell'intera area. Nel frattempo è stato completato tra via Galilei e via

Valtellina un parcheggio per gli utenti dell'area verde di futura realizzazione e relative infrastrutture e la riqualificazione dei quartieri Casignolo e Bettola con la realizzazione delle fognature, l'installazione del nuovo arredo urbano e la sistemazione delle aree verdi. Attualmente i lavori si collocano in questa fase all'interno di aree private (le ex "autogestioni" di via Bettola e il terreno recintato tra via Menotti e la tangenziale nord), riducendo così i disagi agli automobilisti in transito nell'area. Inoltre entro fine ottobre entreranno in funzione due bretelle stradali che hanno lo scopo di sgravare dal traffico via Bettola, nel tratto compreso fra lo svincolo con viale Brianza e l'incrocio con via Castaldi. Costanti aggiornamenti sull'andamento dei lavori e relativi reportage fotografici sono consultabili sul sito www.pii-cinisello-balsamo.it.

Il completamento delle opere previste dal Programma integrato di intervento 4.6, che comprende anche la costruzione di un centro per il tempo libero e la realizzazione di un centro direzionale, è previsto per la metà del 2007.

Una promessa silenziosa

Più vicina la soluzione ai problemi ambientali del quartiere Crocetta a Cinisello Balsamo, attraversato dall'autostrada A4. Finalmente potranno essere realizzate le barriere fonoassorbenti per contenere l'inquinamento acustico in uno dei quartieri più popolosi della città, dove è presente un numero elevato di palazzi proprio a ridosso del tratto autostradale.

Il sindaco Angelo Zaninello ha ottenuto la realizzazione dell'importante infrastruttura, grazie ai continui solleciti presso il Ministero delle Infrastrutture.

In questi giorni la Società Autostrade ha comunicato la sua disponibilità a inserire nei programmi del 2006 la realizzazione dell'opera che interessa un tratto complessivo di 900 metri.

Nel prossimo mese di ottobre verranno effettuate una serie di rilevazioni per verificare i livelli di rumorosità, mentre già nelle prossime settimane potrà essere concordato il progetto preliminare dell'opera a cui seguirà una stima dei costi. La spesa sarà sostenuta dalla stessa Società Autostrade con un contributo ancora da stabilire da parte del Comune di Cinisello Balsamo.



Nei cantieri aperti si è lavorato tutta l'estate per completare la ristrutturazione delle tre zone coinvolte: anello del capolinea, Via Frova, Via Gorki. Ai residenti sono stati distribuiti volantini per informarli delle novità sui percorsi e l'avanzamento dei lavori.

di porfido e granito rosa che distinguono, caratterizzandoli anche da un punto di vista estetico, i tratti pedonali da quelli riservati al passaggio di tram e auto e ancora da quelli destinati solo al tram.

A settembre inizierà un'ulteriore valorizzazione del progetto, come la riqualificazione dei parcheggi di via Frova e del Palazzetto dello Sport.

Terminiamo questo excursus sui lavori in corso a Cinisello Balsamo, parlando dell'ultimo cantiere, quello di via Gorki, dove le opere di sistemazione dei sottoservizi sono state in gran parte completate. Si stanno posando i binari e si confida di terminare i lavori a novembre.

Dal 22 agosto, inoltre, è stato esteso il cantiere fino all'incrocio di via Gorki-via Monfalcone sfruttando il periodo estivo per proseguire coi lavori. Questo cantiere verrà chiuso a fine ottobre. Durante il periodo interessato da lavori, si modifica la viabilità della zona: ci sarà il senso unico da via Monfalcone a via Martinelli con divieto di svolta a destra da via Beato Carino. Come nelle precedenti occasioni che hanno visto cambiamenti viabilistici, si è provveduto a distribuire presso i residenti delle zone interessate i volantini con la descrizione dei lavori e le modifiche dei percorsi. Per informazioni si può contattare l'Ufficio Relazioni con il Pubblico numero verde 800 397469.



Le immagini di Francesco Radino qui pubblicate fanno parte di una campagna fotografica sui lavori in corso per la realizzazione della metrotranvia Milano-Cinisello Balsamo che l'autore sta realizzando su incarico del Museo di Fotografia Contemporanea di villa Ghirlanda.

Il nuovo volto di piazza Soncino

Porfido colorato, fonti luminose, alberi e una fascia pedonale: un assaggio di futuro

Lavora a pieno regime il cantiere di piazza Soncino che non è andato in ferie quest'estate ed è già in grado di offrire ai cittadini un assaggio di quello che la piazza si predispone a diventare. 2,4 milioni di euro l'importo previsto per le opere di questo primo intervento del programma Urban Italia, finanziato dal Ministro delle Infrastrutture. Un progetto che comprende anche il restauro di villa Forno ora in corso, la realizzazione del parco dei giovani, presso l'ex impianto di Ovocoltura Valmonte, e la creazione di una piazza al posto della fabbrica della colla Cipro. Quest'ultima verrà realizzata in un secondo momento nell'ambito del piano urbano parcheggi, attraverso una gara pubblica tra investitori privati (il bando per l'assegnazione dei lavori è in corso). In questi mesi si è conclusa la prima fase dei lavori che ha visto l'ultimazione del disegno del sagrato della chiesa San Martino attraverso la realizzazione di un mosaico di pietre colorate disposte geometricamente per dare particolare risalto all'edificio e all'intero spazio circostante. Anche parte dell'arredo urbano ha trovato la sua collocazione e procede a ritmi incalzanti la ripavimentazione del

resto della piazza con lastre di porfido, materiale di pregio che dà alla stessa una nuova veste e offre maggiore spazio di incontro ai cittadini. In questi giorni i lavori si stanno concentrando sulla via laterale San Paolo con la realizzazione di una nuova pavimentazione colorata. Si sperimenterà infatti l'asfalto fotocatalitico, facilmente riconoscibile per la sua colorazione blu, che ha la caratteristica di assorbire l'inquinamento, riducendo la quantità di polveri sottili presenti nell'aria. Un materiale innovativo ed ecologico che verrà impiegato anche sulle vie Mariani e Ugo Bassi dove troverà posto anche un piccolo giardino attrezzato. Nelle prossime settimane si vedrà ultimare la collocazione di nuovi elementi di arredo, come fonti luminose e sedute che assegneranno alla villa Casati Stampa un ruolo importante sia di giorno che di notte. Ricordiamo che in piazza saranno messi nuovi alberi e che la viabilità sarà mantenuta a doppio senso, ma sarà realizzata un'ampia fascia pedonale in corrispondenza del lato sud della piazza stessa sempre nell'ottica di rendere lo spazio più fruibile dai cittadini. La fine dei lavori è prevista per l'estate del 2006.



foto B. Peschini

notiziario del Comune
Cinisello Balsamo

5

Un parco pensato dai ragazzi

6

Il parco della Pace si veste di nuovo: fontane, giochi, aree attrezzate per cani, ripopolamento arboreo... un luogo di incontro e svago frutto della collaborazione fra studenti e circoscrizione 3

Nuova veste per il parco della Pace, ridisegnato grazie ai suggerimenti dei ragazzi delle scuole del quartiere con la collaborazione della circoscrizione 3. Un'area a verde urbano, fino ad ora poco sfruttata, che si è trasformata in una occasione di svago e incontro tenendo conto delle diverse esigenze dei suoi utenti. L'area centrale è stata riqualificata ideando nuovi punti di aggregazione e ritrovo raggiungibili anche con i motorini o le biciclette, dove i ragazzi possono anche improvvisare una partita a basket nel campo. Le diverse zone sono delimitate da basse staccionate in legno che fungono da limite con la zona gioco per i più piccoli, attrezzata con scivoli, altalene, trenini ed una irresistibile parete da arrampicata per i più temerari. Le due fontane sono state reinterpretate per diventare anch'esse gioco e contemporaneamente elemento di arredo. Ai limiti opposti del parco sorgono due aree attrezzate dedicate ai nostri amici a quattro zampe dove i padroni possono lasciare gli animali liberi ed in completa sicurezza. Le aree sono dotate anche di palette per la rimozione delle deiezioni e giochi per gli stessi animali, mentre nel resto del parco i cani devono essere condotti al guinzaglio. Sono state incrementate le zone per la sosta e sono

stati piantumati nuovi alberi che renderanno il parco più ombreggiato e fresco. Infine è stata creata un'area di ripopolamento arboreo con una zona di osservazione della fauna da essa richiamata. La grande presenza di cittadini durante tutta la settimana, compresa la domenica con il picnic sui tavoli di legno, conferma che l'intervento è stato molto apprezzato. Unica nota dolente: gli atti di vandalismo che hanno già mietuto le prime vittime tra le attrezzature del parco, tra cui il cesto da basket, rotto prima dell'inaugurazione!



Omaggio a papa Wojtyla

Dedicata a papa Giovanni Paolo II la casa di accoglienza di via Brodolini, punto di riferimento per persone in difficoltà

Casa Giovanni Paolo II è la nuova denominazione del centro di seconda accoglienza di via Brodolini, attribuita per volontà dell'Amministrazione Comunale a ricordo del grande papa polacco scomparso il 2 aprile scorso. Il centro, realizzato dal Comune di Cinisello Balsamo nel 2003 e gestito dalla Fondazione S. Carlo onlus (espressione della Diocesi di Milano e della Caritas ambrosiana), rappresenta un punto di riferimento importante per l'accoglienza e la sistemazione temporanea di persone svantaggiate e in difficoltà, sempre nel rispetto della loro dignità. I posti a disposizione sono 27, ma se ne aggiungeranno altri 20 al termine dei lavori in corso.

Una scelta non casuale quella di intitolare questo luogo simbolo dell'accoglienza della nostra città al pontefice della solidarietà,

la cui figura è universalmente riconosciuta tra le più significative del secolo, non solo in campo religioso, ma anche nel campo della difesa della dignità umana, della ricerca della pace tra i popoli, della solidarietà e dell'accoglienza dei bisognosi. La cerimonia ufficiale di intitolazione si è svolta lo scorso 25 giugno presso la struttura di via Brodolini, dove, con un breve momento di saluto da parte delle autorità civili e religiose, è stata scoperta una targa marmorea. Erano presenti oltre al sindaco Angelo Zaninello, l'assessore ai servizi sociali Siria Trezzi, il presidente della fondazione San Carlo Luciano Gualzetti e il direttore Giuseppe Sala, il vescovo ausiliare dell'Arcidiocesi di Milano mons. Giuseppe Merisi e il vicario episcopale di zona mons. Carlo Faccendini.

Agenda 21: passato e futuro

Concluso il secondo ciclo del Forum di Agenda 21 locale, che ha visto i cittadini impegnati nel confronto sui temi dei giovani, delle isole ambientali e dell'utilizzo delle risorse, verranno ora organizzati dei seminari di approfondimento sugli stessi argomenti a partire dal mese di ottobre.

Il prossimo incontro del Tavolo Impronta ecologica si terrà giovedì 6 ottobre 2005 alle ore 21, presso la sede della circoscrizione 3, in via Risorgimento, per valutare stili di vita più compatibili con il rispetto dell'ambiente che i singoli cittadini possono adottare.

Martedì 4 ottobre 2005 alle ore 21, sempre presso la sede della circoscrizione 2, si affronterà il Tavolo isole ambientali, con l'obiettivo di analizzare i problemi relativi alla creazione di due fra le isole ambientali previste dal Piano Urbano del Traffico, quelle nei quartieri S. Eusebio e Balsamo, e inserire gli interventi proposti nel piano triennale delle opere pubbliche di prossima approvazione.

Bambini di tutto il mondo, conoscetevi

«Gli altri siamo noi»: una mostra per scoprire, sperimentare, agire una solidarietà attiva

Solidarietà, cooperazione e intercultura: questi i temi proposti dal Gruppo Interassessorile Città Sostenibile delle Bambine e dei Bambini per l'anno 2005. La proposta prende le mosse dalla scelta dell'amministrazione di destinare risorse specifiche per due progetti di cooperazione internazionale dedicati a bambini e ragazzi provenienti dalle zone del sud est asiatico. In particolare verranno presentati due programmi di sostegno educativo per bambini in India e in Bangladesh, coordinati dalle associazioni Mani Tese e Unicef. I due progetti verranno presentati durante la seduta del Consiglio comunale aperto programmata per il prossimo 25 novembre, unitamente ai diversi progetti sviluppati durante il precedente anno scolastico dalle classi delle scuole della città. Oltre ad avere a disposizione vario materiale informativo, le classi potranno arricchire il loro lavoro con la visita alla mostra interattiva intitolata «Gli altri siamo noi» Giochi, strumenti, idee per una società interculturale che verrà allestita in villa Ghirlanda nel pros-

simo mese di ottobre. A ciò si aggiungerà un incontro con gli operatori per conoscere in modo più approfondito le azioni di solidarietà adottate dall'amministrazione e prepararsi alla seduta del Consiglio Comunale aperto ai ragazzi.

Gli altri siamo noi

Mostra interattiva

Giochi, strumenti, idee per una società interculturale

villa Ghirlanda, 14 ottobre - 25 novembre 2005

sabato e domenica dalle 14.30 alle 18.30

Scoprire, sperimentare e agire sono le tre parole chiave della mostra, che con le sue 8 sezioni di giochi e attività porta i visitatori a scoprire come si manifestano le diversità, i pregiudizi e le discriminazioni nell'ambiente che li circonda e nella società. Oltre alla conoscenza e alla percezione delle problematiche in gioco, la mostra sarà l'occasione per offrire possibili soluzioni.



L'Inter vince la finale contro il Barcellona

Memorial Scirea 2005

Con la finale vinta dall'Inter contro il Barcellona si è chiuso domenica 4 settembre 2005 il 16° Memorial Scirea, il torneo internazionale di calcio giovanile di squadre professionistiche, che è dedicato al campione scomparso Gaetano Scirea. Davanti ad un nutrito pubblico, le due squadre si sono affrontate in un incontro molto equilibrato, che ha visto l'Inter andare in vantaggio per 1-0. Terzo classificato il Piacenza, il quarto posto è andato al Brescia.

Organizzato dal G.S. Serenissima S.PIO X in collaborazione col Comune di Cinisello Balsamo, il torneo si è confermato uno degli appuntamenti sportivi in ambito giovanile più importanti a livello nazionale con una presenza complessiva di pubblico di circa 10.000 persone.

Numerosi gli ospiti illustri che hanno animato le serate della manifestazione, tra tutti ricordiamo la presenza di Giovanni Trapattoni, Giuseppe Signori, e Gianfranco Zola, che ha ritirato il Premio Carriera Esemplare 2005. Il Premio - organizzato dall'Amministrazione Comunale di Cinisello Balsamo in collaborazione con l'U.S.S.I. (Unione Stampa Sportiva Italiana) e il G.S.G.L. (Gruppo Sportivo Giornalisti Lombardi) - ha im-

gnato oltre 700 giornalisti sportivi italiani che hanno eletto Zola il calciatore, che, durante l'anno, si è distinto in campo per lealtà e sportività. Per tutti gli sportivi l'appuntamento è al Memorial Scirea 2006.



Il sindaco consegna il premio a Gianfranco Zola

foto N. Mantovani

7

Eccellenti i Giovani Ribelli Nordahl

Dopo aver disputato le finali dei play-off nella categoria Promozione del campionato di calcio dilettanti F.I.G.C., l'Associazione Sportiva Giovani Ribelli Nordahl - con i ripescaggi nel Campionato Nazionale Dilettanti di Como e Varese - è stata recuperata per requisiti sportivi e parteciperà nella prossima stagione 2005/2006 al Campionato di Eccellenza. È la prima volta nella storia del calcio di Cinisello Balsamo che una squadra raggiunge questo prestigioso traguardo. L'Associazione Giovani Ribelli Nordahl dal 1973, anno di fondazione, ha sempre rivolto la propria attenzione verso i giovani promuovendo una importante azione sociale ed aggregativa. Negli anni l'associazione ha dimostrato capacità societarie e organizzative che hanno permesso di consolidare la squadra, e fare del Centro Sportivo Diego Crippa un luogo frequentato attivamente da numerosi sportivi di Cinisello Balsamo. Alla Giovani Ribelli Nordahl auguri per il nuovo importante impegno.

Manager in prestito

Punto Nuova Impresa è un servizio che è stato aperto lo scorso 9 giugno in viale Rinascita, 80 e nasce grazie all'intesa tra il Comune di Cinisello Balsamo e l'Azienda Speciale della Camera di Commercio di Milano Formaper. Dopo soli tre mesi di vita, amplia le proprie mansioni sostenendo lo sviluppo dell'imprenditoria con la sua partecipazione attiva al progetto SIT che offre un affiancamento manageriale a coloro che si accingono ad entrare nel mondo dell'impresa.

Il neonato punto di riferimento cinisellese per gli aspiranti imprenditori, estende il suo raggio d'azione avallando il nuovo servizio gratuito SIT, "Sportello Impresa in Trasformazione" promosso dalla Camera di Commercio di Milano in collaborazione con Aldai-Federmanager, Cida e Manageritalia Milano. Il

SIT è indirizzato prevalentemente alle piccole e medie imprese e si propone di fornire gratuitamente manager, temporaneamente fuori quadro o in pensione con elevatissime esperienze gestionali, alle aziende che ne fanno richiesta per ottimizzare le loro risorse aziendali e di marketing. L'impresa formula la propria richiesta allo Sportello "Punto Nuova Impresa" di Cinisello Balsamo o presso Formaper, azienda speciale della CCIAA di Milano in via Camperio, 1. Lo sportello provvede a verificare all'interno della Banca Dati i nominativi dei manager. Dopo i primi incontri conoscitivi, impresa e manager iniziano la collaborazione gratuita, prevista per un periodo minimo di 1 mese e massimo di 3, all'interno della quale verranno sviluppati i progetti concordati. Al termine il rapporto potrà proseguire in forma completamente autonoma e distaccata dallo Sportello, che avrà così concluso la propria missione.

Pronto? Venitemi a prendere

A un anno dall'introduzione, l'Amministrazione Comunale riconferma il Bus a chiamata e lo estende a due nuove zone della città. Attualmente presente nei quartieri Campo dei Fiori e Crocetta, dal 1 luglio il servizio ha raggiunto anche le aree Casignolo-Robecco e Bettola-Cornaggia. La rete delle fermate è stata ampliata per dare una risposta concreta alle necessità di questi due quartieri che lamentano la mancanza di servizi. Grazie a questa forma di trasporto personalizzato, i residenti di queste zone che non dispongono di mezzi propri hanno la possibilità di raggiungere i principali servizi pubblici, quali il Comune, l'ASL, la posta, l'Ospedale Bassini, i mercati storici, i cimiteri, in base alle diverse esigenze. Il servizio presenta le caratteristiche di sempre: la flessibilità negli orari e nel percorso, e funziona solo per le fermate stabilite. Si ricorda che il minibus è dotato di 15 posti a sedere, si può prenotare con una semplice telefonata al numero verde 800 011 789, con almeno 30 minuti di anticipo sull'ora di partenza. Bus a chiamata è attivo dal lunedì al venerdì, dalle 7.30 alle 19.30. Il costo del biglietto è di 1 euro, ed è valido per 60 minuti.



Autorizzazione del Tribunale di Monza n.952 del 2.2.1994

Direttore responsabile
Angelo Zaninello

Pubblicazione
a cura dell'Ufficio Stampa
Responsabile
Massimiliano Mainetti

Coordinamento redazionale:
Paola Cinquanta

In questo numero
hanno collaborato:
Rosa Colombo, Barbara Dalpiaz, Carlo Di Siena, Marco Ferrarini, Maritta Nisco, Cristina Quattararo, Maria Riboldi, Aldo Tediosi, Daniela Tettamanli, Carmen Todino.

Progetto grafico
e impaginazione:
edm srl Milano
(Antonio Ianiro)

Stampa:
ILTE - Moncalieri (To)

Distribuzione
Postel S.p.A.

Per alzata di mano

Conclusa la prima fase del Bilancio partecipativo e valutata la fattibilità delle proposte, si torna in assemblea per votare le iniziative da inserire nel bilancio 2006

Si è conclusa a giugno la prima fase del percorso che porterà alla definizione del Bilancio partecipativo. I cittadini, che hanno partecipato alle sei assemblee svoltesi nelle tre circoscrizioni, hanno avuto la possibilità di segnalare progetti e proposte, relativi alla manutenzione straordinaria, ritenuti importanti e prioritari nell'interesse del quartiere e più in generale della collettività.

In questi mesi i settori tecnici competenti sono stati attivati per valutare in termini di fattibilità tecnica tutte le proposte segnalate dai cittadini e fornire puntuali responsi.

A tutte le richieste e segnalazioni verrà data una risposta.

I cittadini, che hanno fatto richieste su progetti già avviati dall'Amministrazione, verranno aggiornati sulla loro evoluzione e sulle tempistiche di realizzazione; laddove invece siano state presentate proposte divergenti per la risoluzione di uno stesso problema, i tecnici provvederanno a indicare, motivandola, quale può essere la soluzione più adeguata. Per le proposte fattibili verranno indicati, seppure in termini di massima, i costi. Sarà nella seconda metà di ottobre che si entrerà nel vivo: nel corso delle assemblee di ritorno tutte le proposte che avranno superato lo stu-

dio di fattibilità verranno sottoposte alla votazione da parte dei cittadini. Le proposte che, nel limite del budget preventivamente definito, otterranno il maggior numero di voti saranno recepite nel bilancio comunale dell'anno 2006. Tutte le informazioni relative al percorso partecipativo e le risposte dei tecnici a partire dalle prossime settimane potranno essere reperite sia rivolgendosi direttamente all'Ufficio Bilancio Partecipativo (bilancio.partecipativo@comune.cinisello-balsamo.mi.it, tel.02 66023230) sia visitando il sito web del Comune.

Ecco i prossimi appuntamenti con il Bilancio partecipativo:

Circoscrizione 2

17 ottobre sede circoscrizione, piazza Soncino, 2

18 ottobre centro anziani Friuli, via Friuli, 7

Circoscrizione 1

19 ottobre aula magna scuola Mazzini, via F. De Santis, 6

21 ottobre Circolo Rosario Di Salvo, p.le Coop, via Garibaldi

Circoscrizione 3

24 ottobre sede circoscrizione, via Risorgimento, 176

Dalla parte dei cittadini

Intervista all'avvocato Grati, da giugno difensore civico dei cittadini contro abusi, ritardi, manchevolezze degli uffici del Comune

Da giugno il difensore civico si è insediato nel Comune di Cinisello Balsamo e può ricevere i cittadini nella sua sede di via Frova, presso l'Ufficio Relazioni con il Pubblico. Abbiamo incontrato Antonello Grati, 42 anni, avvocato, per rivolgergli alcune domande.

Quante persone si sono già rivolte a lei e quali sono state in questi mesi le richieste più significative?

Nel giro di due mesi di effettiva operatività abbiamo già raggiunto le 25 richieste. Un successo, a mio avviso, che sta a significare l'esigenza della figura del difensore civico in una città come Cinisello Balsamo. Le richieste più frequenti sono legate alle materie tributarie tra cui Ici e tassa sui rifiuti; seguono poi contestazioni su problematiche legate al campo edilizio. Ma accade anche che il cittadino si rivolga al difensore civico per problemi privati che nulla hanno a che vedere con l'Amministrazione Comunale; in questi casi mi limito ad indirizzare al percorso più adeguato, svolgendo una attività di semplice consulenza.

Può precisare quali sono le competenze del difensore civico? Su segnalazione, ma anche di sua iniziativa, il difensore civico fa presente al sindaco gli eventuali abusi, le manchevolezze, i ritardi ingiustificati degli uffici del Comune nei confronti dei cit-

tadini. Può dunque svolgere indagini per accertare la verità delle disfunzioni e degli abusi denunciati o, comunque, venuti a sua conoscenza. Ha però, solo il potere di "segnalare" quanto constatato e di suggerire rimedi, senza possibilità di infliggere sanzioni, né di rimuovere i provvedimenti adottati.

Cosa si aspetta da questo impegno?

Mi auguro di diventare un punto di riferimento utile per il cittadino e che si crei tra me e la città un rapporto fiduciario, di intesa. Inoltre ritengo che questa esperienza possa significare un arricchimento personale e professionale.

Contatti

Il difensore civico riceve il mercoledì dalle ore 16.00 alle ore 18.00 e il venerdì dalle ore 14.30 alle 17.30.

Per un appuntamento occorre telefonare al numero 02 66023509.



Assistenza familiare: un corso di formazione per badanti

Un corso di formazione per assistenti familiari o per badanti come comunemente vengono chiamati. È quanto organizzano l'Associazione Scuole Professionali "Giuseppe Mazzini" e il Comune di Cinisello Balsamo. Le lezioni, che avranno una durata di 150 ore complessive, si svolgeranno da ottobre a dicembre, in orario pomeridiano o serale da definire con i/le partecipanti al corso.

Quanto ai requisiti sono necessari: l'obbligo scolastico assolto, la maggiore età, il documento di identità valido per stranieri e straniere, oltre alla conoscenza di base della lingua italiana e il permesso di soggiorno valido.

Al corso si imparerà a stare con i bambini e con gli anziani, si approfondiranno tematiche quali le malattie, le terapie farmacologiche, i disturbi del comportamento, gli interventi non farmacologici, l'igiene ambientale e personale, l'alimentazione e le posture e le nozioni legali. Ma si

imparerà anche a cucinare. È previsto un tirocinio di 30 ore presso servizi o famiglie del territorio.

Le iscrizioni verranno raccolte entro il 15 ottobre 2005, il corso ha un costo di 250 euro.

Al termine del corso verrà rilasciato un attestato di frequenza, con cui è possibile iscriversi all'Elenco Assistenti familiari (badanti) del Comune di Cinisello Balsamo e potrà essere rilasciata una dichiarazione delle competenze acquisite secondo un accordo con la Provincia di Milano.

Il corso si svolgerà presso il CENTRO DI FORMAZIONE PROFESSIONALE "G. MAZZINI", Via De Sanctis, 6 - 20092 Cinisello Balsamo.

Iscrizioni: Tel 02 6128212/02 66049515

fax 02 6172642

e-mail: cfp.mazzini@tin.it